

**Bedienungsanleitung
Instruction manual
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing**

abc
HOME

Art.-Nr. 25895 / 25896



Ruhesessel / Recliner / Fauteuil de relaxation / Reclinabile / Relaxfauteuil

Input: AC 100-240 V ~ 50/60 Hz 1.5 A

Maximale Belastbarkeit / Maximum weight capacity / Capacité de charge maximale / Capacità di carico massima /
Maximaal laadvermogen

150 kg

CE



**IMPORTEUR: SCHWARTINSKY GMBH, HOEHENBURGSTR. 29, D-75038 OBERDERDINGEN, GERMANY,
INFO@SCHWARTINSKY.DE**

Inhaltsverzeichnis

Inhaltsverzeichnis.....	1
Bedienungsanleitung (D).....	2
1. Wichtige Sicherheitshinweise.....	2
2. Aufbau des Sessels	2
3. Bedienung des Sessels.....	6
4. Reinigung, Pflege und Lagerung.....	7
4.1. Reinigung und Pflege.....	7
4.2. Lagerung	7
5. Garantieanspruch.....	7
Instruction manual (GB)	8
1. Important instructions	8
2. Installation of recliner	8
3. Operating instructions	12
4. Cleaning, care and storage	12
4.1. Cleaning and care	12
4.2. Storage.....	13
5. Guarantee claim	13
Mode d' employ (F)	14
1. Consignes de sécurité importantes.....	14
2. Structure du fauteuil de relaxation	14
3. Utilisation du fauteuil de relaxation	18
4. Nettoyage, entretien et stockage	19
4.1. Nettoyage et entretien.....	19
4.2. Stockage	19
5. Droit à la garantie.....	19
Istruzioni per l'uso (I).....	20
1. Importanti istruzioni di sicurezza	20
2. Struttura della poltrona reclinabile.....	20
3. Funzionamento della poltrona reclinabile	24
4. Pulizia, cura e stoccaggio	25
4.1. Pulizia e cura.....	25
4.2. Stoccaggio.....	25
5. Richiesta di garanzia	25
Gebruiksaanwijzing (NL)	26
1. Belangrijke veiligheidsinstructies	26
2. Structuur van de relaxfauteuil	26
3. Bediening van de relaxfauteuil	30
4. Reiniging, onderhoud en opslag	31
4.1. Reiniging en onderhoud	31
4.2. Opslag.....	31
5. Garantieclaim	31

Bedienungsanleitung (D)

1. Wichtige Sicherheitshinweise

Beim Benutzen eines elektrischen Gerätes, sollten grundlegende Vorsichtsmaßnahmen, einschließlich den folgenden immer beachtet werden:

1. Bitte lesen Sie vor dem Aufbau und der Benutzung des Sessels die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
2. Wenn Sie irgendwelche Gesundheitsprobleme haben, konsultieren Sie Ihren Arzt, bevor Sie dieses Produkt benutzen.
3. Wenn Sie längere Zeit Schmerzen in den Muskeln oder den Gelenken haben, unterbrechen Sie den Gebrauch und konsultieren Sie Ihren Arzt. Beharrliche Schmerzen könnten ein Symptom einer ernsteren Erkrankung sein.
4. Setzen oder legen Sie sich nie auf die Fernbedienung.
5. Legen Sie keine schweren Gegenstände auf die Fernbedienung.
6. Legen Sie die Fernbedienung nicht auf den Boden.
7. Ziehen Sie nicht an den Kabeln.
8. Benutzen Sie die Fernbedienung nie mit nassen Händen.
9. Berühren Sie die Knöpfe nicht mit scharfen Gegenständen.
10. Ziehen Sie die Stecker der Fernbedienung nicht heraus, bevor der Sessel nicht vom Stromnetz getrennt wurde.
11. Schalten Sie bitte die Massagefunktion nach 30 Minuten Dauerbetrieb für mindestens 30 Minuten aus.
12. Dieses Produkt ist nur für den Gebrauch im Innenbereich konzipiert.
13. Ziehen Sie immer das Netzteil nach Gebrauch und vor der Reinigung heraus.
14. Spezielle Aufsicht ist notwendig, wenn dieses Produkt von oder in der Nähe von Kindern, Invaliden oder schwer körperlich beeinträchtigten Personen benutzt wird.
15. Benutzen Sie dieses Produkt nur für den in der Anleitung beschriebenen Zweck.
16. Benutzen Sie keine Teile die nicht mitgeliefert wurden.
17. Reparaturen am Gerät dürfen nur von zertifizierten Elektrikern durchgeführt werden. Führen Sie niemals die Reparaturen selbst durch. Es erlischt die Garantie und jeglicher Anspruch auf Rücknahme.

2. Aufbau des Sessels

Schritt 1:

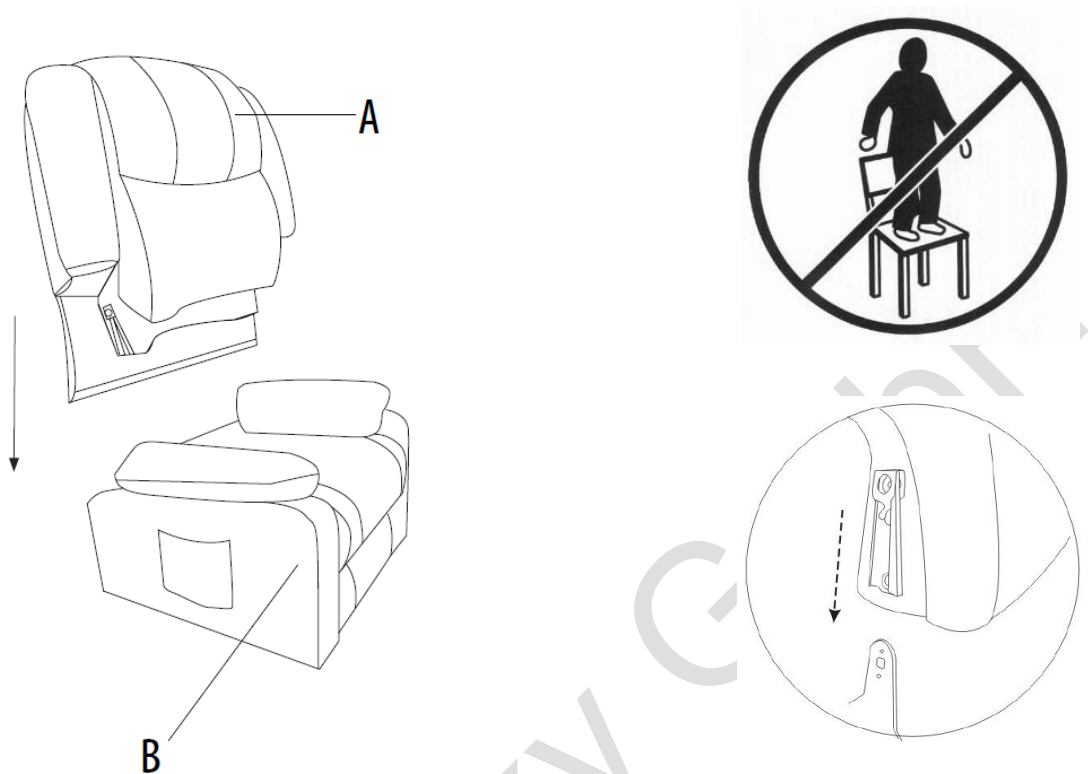
Schneiden Sie den Karton behutsam auf, um jegliche Schäden an dem Sessel zu vermeiden. Nehmen Sie die Rückenlehne und das Untergestell aus dem Karton.

Schritt 2:

Entfernen Sie den Vliesstoff am Untergestell und an der Rückenlehne. Die Rückenlehne kann vorerst auf einem weichen Untergrund abgelegt werden.

Schritt 3:

Montieren Sie nun die Rückenlehne wie in der nachfolgend dargestellten Abbildung:



Achten Sie darauf, dass die Rückenlehne komplett einrastet. Sie können dies an einem „Klick“-Geräusch erkennen.


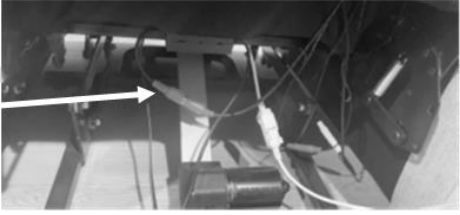
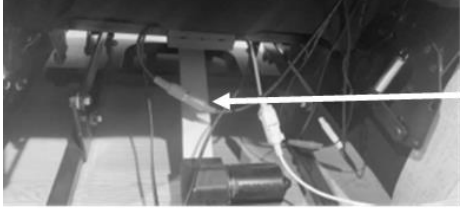

Schritt 4:

Nehmen Sie nun die Verkabelung Ihres Sessels, wie nachfolgend beschrieben vor.





ACHTUNG: Schließen Sie den Sessel auf keinen Fall an das Stromnetz an, solange dieser nicht vollständig aufgebaut ist.

Bitte achten Sie beim Anschließen der Kabel darauf, dass diese so positioniert sind, dass sie beim späteren Verstellen des Ruhesessels nicht beschädigt werden können. Schäden, die aus nicht Berücksichtigung dieses Hinweises entstehen, sind kein Herstellerfehler und können nicht kostenlos behoben werden.

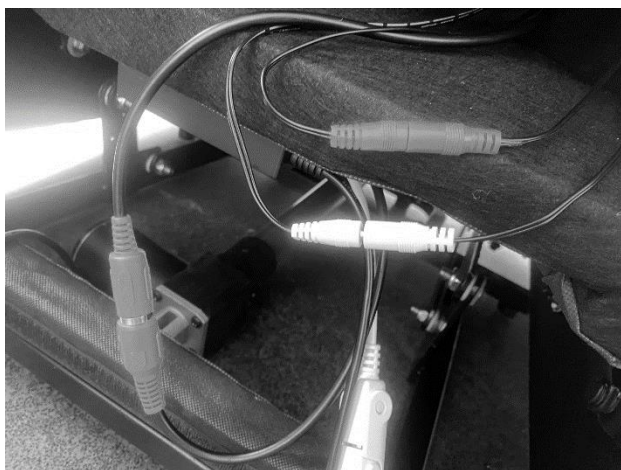
Verbinden Sie das Kabel für die Massagefunktion von Rückenlehne und Sitz (großes rotes Kabel). Achten Sie darauf, dass die Pfeile auf den beiden zu verbindenden Anschlüssen übereinander liegen.

Kabel aus dem Untergestell (dick, rot)	Kabel aus der Rückenlehne (dick, rot)
 	 


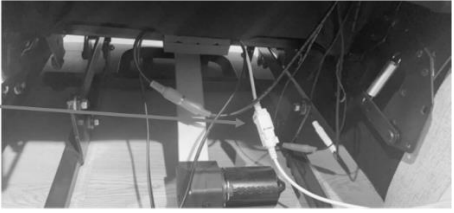



Verbinden Sie die stromführenden Kabel aus dem Untergestell mit denen aus der Rückenlehne wie folgt.

Kabel aus dem Untergestell (klein rot)	Kabel aus der Rückenlehne (klein rot)
	
Kabel aus dem Untergestell (klein weiß)	Kabel aus der Rückenlehne (klein weiß)
	

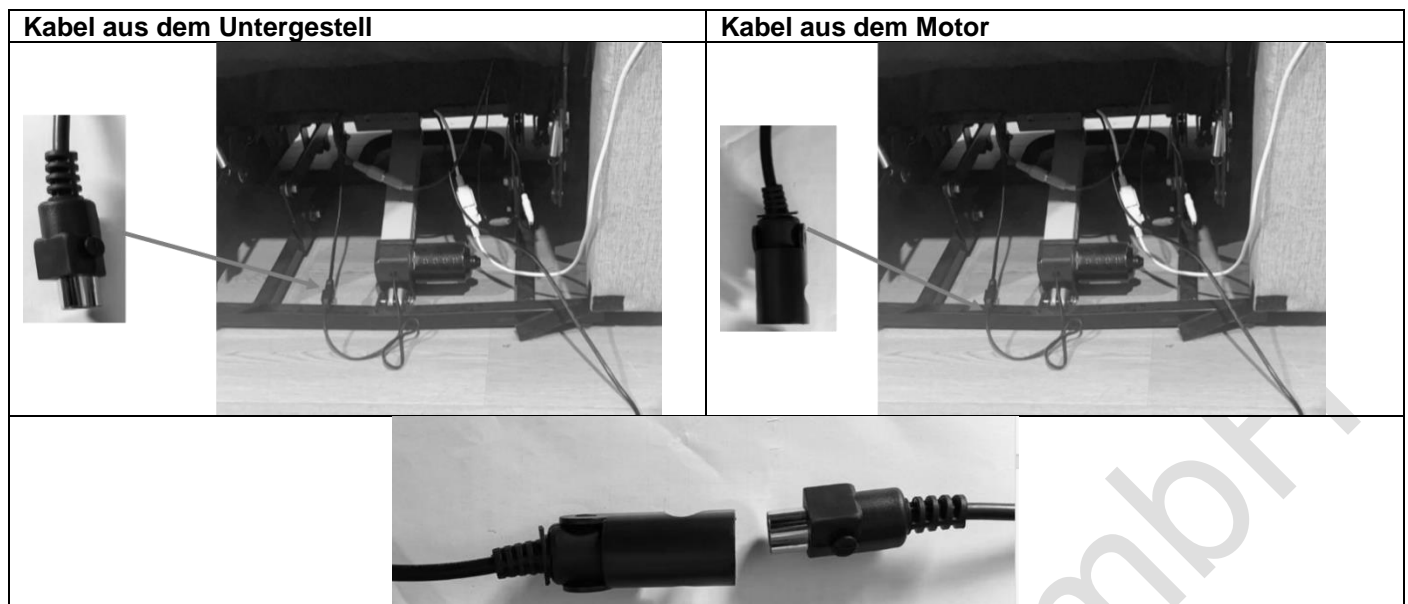
Die elektrische Verbindung zwischen Untergestell und Rückenlehne sollte nun wie unten abgebildet aussehen:



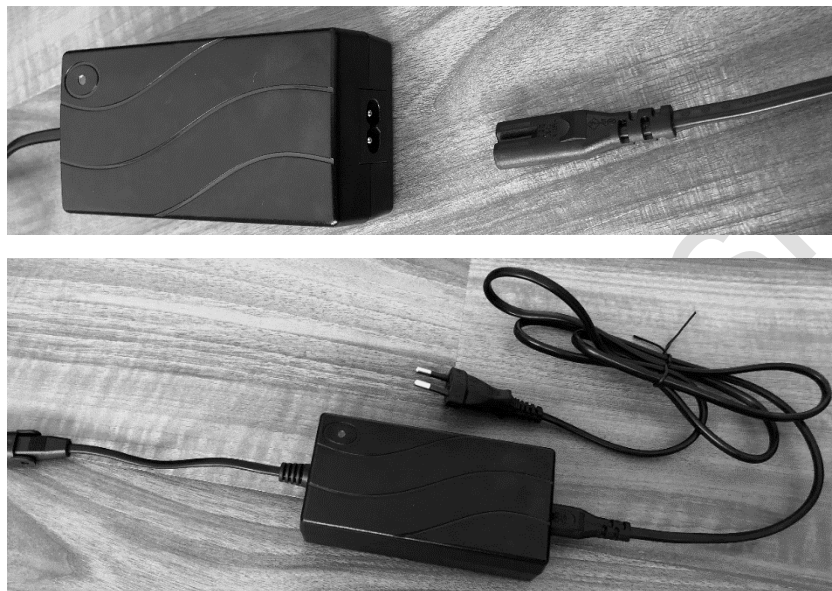
Verbinden Sie die Fernbedienung mit dem Gegenstück aus dem Untergestell (großes weißes Kabel). Achten Sie darauf, dass die Pfeile auf den beiden zu verbindenden Anschlüssen übereinander liegen.

Kabel aus dem Untergestell	Fernbedienung mit Kabelende
 	 
	

Verbinden Sie nun das dicke, schwarze Kabel aus dem Gestell mit dem Kabel aus dem Motor:


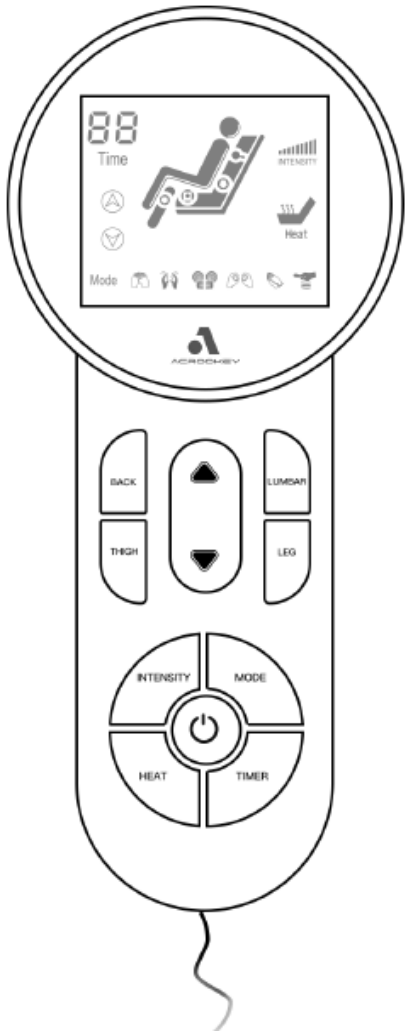




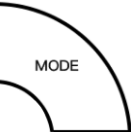








Verbinden Sie anschließend den Netzstecker mit dem Adapter.



Der Adapter muss nun noch mit dem Untergestell mittels des kleinen schwarzen Kabels verbunden werden. Nachdem Sie die beiden Kabel miteinander verbunden haben, muss der Sicherungsmechanismus geschlossen werden (Klammer).



	<p>An / Aus: Durch das Drücken der An-/Aus-Taste (ca. 3-4 sec.), aktivieren/deaktivieren Sie die Fernbedienung. Durch kurzes Drücken im eingeschalteten Modus, können Sie die Funktionen pausieren.</p>	
	<p>Aufstehhilfe: Drücken und halten Sie die Pfeil-Taste, um die Liftfunktion zu aktivieren.</p>	
	<p>Um in die normale Sitzposition zurückzukehren, drücken und halten Sie die Pfeil-Taste.</p> <p>Liegeposition: Bleiben Sie auf dieser Taste, um den Stuhl in die Liegeposition zu bringen und die Fußablage zu heben.</p>	
	<p>Drücken und halten Sie die Pfeil-Taste, um von der Liegeposition in die Sitzposition zurückzukehren.</p>	
	<p>Heizfunktion: Wählen Sie mit der „HEAT“-Taste eine von 3 verschiedenen Heizstufen aus (leicht/mittel/hoch). Achtung: Benutzen Sie die Wärmefunktion nicht länger als 30 Minuten, um eine Überhitzung und evtl. Schäden am Sessel zu vermeiden.</p>	
	<p>Massagemodi: Wählen Sie mit der „Mode-Taste“ individuell einen von bis zu 6 verschiedenen Massagemodi aus.</p>	
	<p>Massageposition: Schalten Sie mit der „BACK“-Taste die Massagefunktion am Rücken ein oder aus.</p>	
	<p>Massageposition: Schalten Sie mit der „THIGH“-Taste die Massagefunktion am Oberschenkel ein oder aus.</p>	
	<p>Massageposition: Schalten Sie mit der „LUMBAR“-Taste die Massagefunktion an der Lendenwirbelsäule ein oder aus.</p>	
	<p>Massageposition: Schalten Sie mit der „LEG“-Taste die Massagefunktion an den Beinen ein oder aus.</p>	
	<p>Intensität: Mit der „INTENSITY“-Taste wählen Sie zwischen 3 verschiedenen Massageintensitäten aus.</p>	
	<p>Timer: Wählen Sie mit der „TIMER“-Taste in 15 Minuten Schritten Ihre gewünschte Massagezeit bis zu max. 60 Minuten aus.</p>	

3. Reinigung, Pflege und Lagerung

3.1. Reinigung und Pflege

- Vergewissern Sie sich vor der Reinigung, dass der Stuhl ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt wurde.
- Reinigen Sie die Oberfläche durch Abwischen mit einem feuchten Tuch.
- Benutzen Sie niemals abschleifende Reinigungsmittel, Bürsten, Benzin, Kerosin, Glas/Möbelpolitur, Farbverdünnungsmittel oder Wasser heißer als 48°C, um den Stuhl zu reinigen.
- Benutzen Sie ein sauberes und trockenes Tuch, um die Fernbedienung zu reinigen.

3.2. Lagerung

Stellen Sie sicher, dass der Sessel unter sauberen und trockenen Bedingungen gelagert wird. Bei einer Lagerung für einen längeren Zeitraum, decken Sie den Stuhl ab, um ihn vor Staub zu schützen. Schützen Sie den Stuhl vor direktem Sonnenlicht oder hoher Temperatur.

4. Garantieanspruch

Für dieses Gerät leisten wir zwei Jahre Garantie für alle Mängel, die auf Fertigungs- oder Materialfehler zurückzuführen sind, gemäß unseren Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag der Übergabe und wird nur bei Vorlage der Rechnung mit Kaufdatum gewährt. Weitergehende Ansprüche bestehen nicht.

Es gelten folgende Bedingungen:

1. Die Garantiedauer beträgt zwei Jahre.
2. Unter die Garantieleistungen fällt eine Reparatur oder ein Austausch von Teilen, die nach unserer Überprüfung auf Material- oder Fertigungsfehler zurückzuführen sind. Durch die Reparatur oder den Austausch von Teilen innerhalb der Garantiedauer wird die ursprüngliche Garantiezeit weder verlängert noch erneuert. Sofern ein Schaden oder Mangel nicht beseitigt werden kann oder die Nachbesserungen von uns abgelehnt wurden, wird innerhalb von 6 Monaten ab Kauf-/Lieferdatum auf Wunsch des Endabnehmers entweder kostenfrei Ersatz geliefert, der Minderwert vergütet oder das Gerät gegen Erstattung des Kaufpreises, jedoch nicht über den marktüblichen Preis hinaus, zurückgenommen. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden, sind – soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist – ausgeschlossen.
3. Die Transportkosten werden in den ersten sechs Monaten der Garantiezeit vom Verkäufer übernommen. Nach Ablauf dieser sechs Monate werden sämtliche Transportkosten dem Käufer zu Lasten gelegt.
4. Die Garantie wird nur bei Vorzeigen der Rechnung mit Kaufdatum geleistet.
5. Die Garantie gilt nicht:
 - a. Für Kratzer und Flecken am Gerät
 - b. Für Beleuchtungs- und Kontrolllampen
 - c. Für Motorbürsten
 - d. Für leicht zerbrechliche Teile aus Bakelit, Glas, Plastik usw.
 - e. Für Beschädigungen, die durch falsche Installation oder Befestigung verursacht wurden
 - f. Wenn das Gerät an ein Stromnetz mit höherer Spannung als auf dem Gerät angegeben angeschlossen wird
 - g. Bei falscher oder unsachgemäßer Bedienung
 - h. Bei mangelnder Sorgfalt
 - i. Bei ungenügender oder falscher Wartung
 - j. Beim Fallenlassen des Gerätes oder einzelner Teile
 - k. Bei unsachgemäßem Transport oder unsachgemäßer Verpackung für den TransportEine Ausnahme gilt für Beschädigungen bei denen es sich um Materialfehler handelt, die von uns als solche anerkannt werden.
6. Die Garantie erlischt:
 - a. Wenn das Gerät für andere Zwecke als für Haushalts- und Privatzwecke eingesetzt wird
 - b. Wenn Personen, die nicht von unserer Firma dazu ermächtigt sind, Reparaturen oder Änderungen durchführen

Zur Inanspruchnahme von Garantieleistungen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder Kundendienstzentrale Ihres Landes. In Filialen ohne Landesvertretung wenden Sie sich diesbezüglich an unsere Zentrale.

Instruction manual (GB)

1. Important instructions

When using an electrical appliance, basic precautions, including the following, should always be observed.

1. Please read the instruction manual carefully before assembling and using the chair.
2. If you have any health issues, consult your doctor before using this product.
3. If you experience prolonged pain in the muscles or joints, discontinue use and consult your doctor. Persistent pain could be a symptom of a more serious condition.
4. Never sit or lie down on the remote control.
5. Do not place heavy objects on the remote control.
6. Do not place the remote control on the floor.
7. Do not pull on the cables.
8. Never use the remote control with wet hands.
9. Do not touch the buttons with sharp objects.
10. Do not unplug the remote control until the chair has been disconnected from the mains.
11. Please turn off the massage function after 30 minutes of continuous use for at least 30 minutes.
12. This product is designed for indoor use only.
13. Always unplug the power supply after use and before cleaning.
14. Special supervision is required when this product is used by or near children, invalids or severely physically impaired persons.
15. Use this product only for the purpose described in the instructions.
16. Do not use any parts that are not supplied with the product.
17. Repairs to the appliance may only be carried out by certified electricians. Never carry out repairs yourself. This will invalidate the warranty and any right of return.

2. Installation of recliner

Step 1:

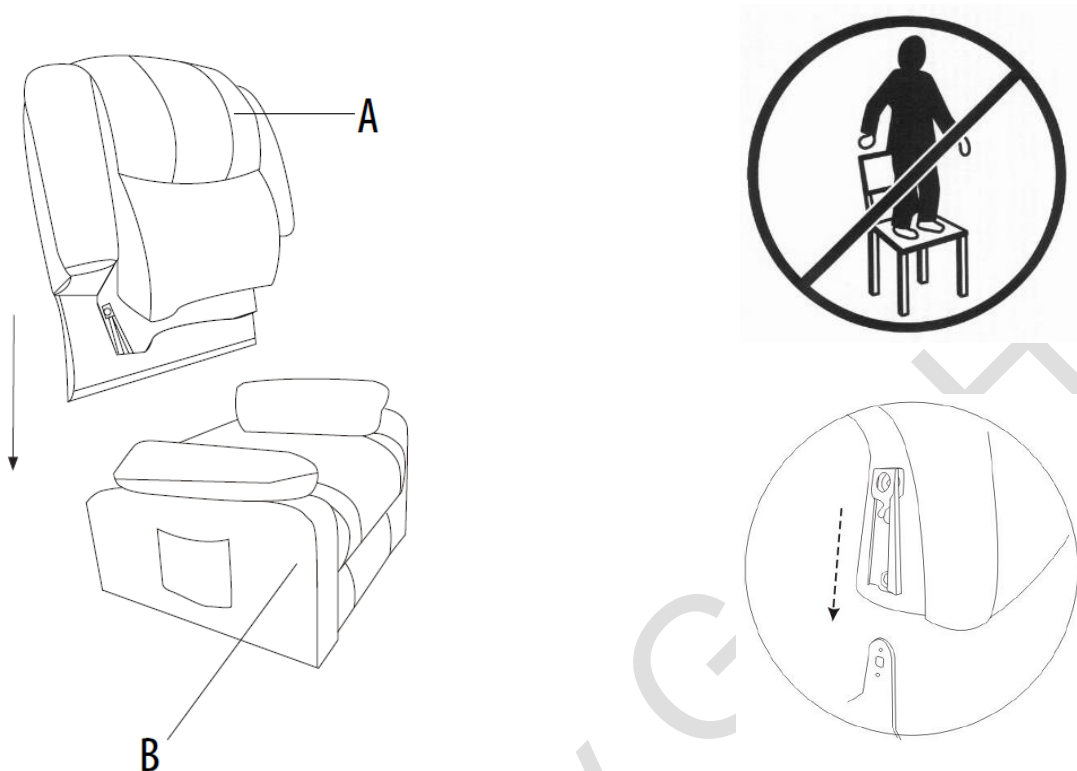
Please open the cardboard gently to avoid any damage to the chair. Take the backrest and the base out of the carton.

Step 2:

Remove the non-woven bag from the base and the backrest. The backrest can be placed on a soft surface for the time being.

Step 3:

Assemble the backrest as shown in the illustration below:



Make sure that the backrest engages completely. You can recognise this by a "click" sound.

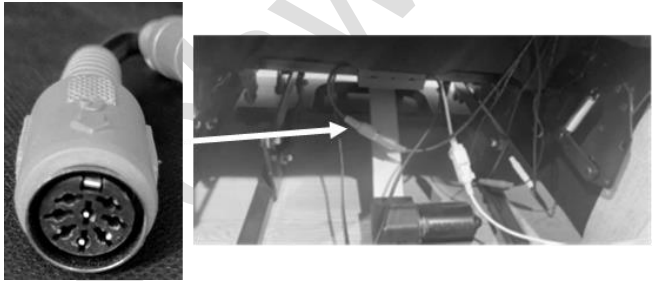

Step 4:

Now connect the cables to your chairs as described below:





CAUTION: Do not connect the chair to the mains until it is fully assembled.

When connecting the cables, please ensure that they are positioned in such a way that they cannot be damaged when the recliner is adjusted later. Damage resulting from failure to observe this instruction is not a manufacturer's fault and cannot be repaired free of charge.

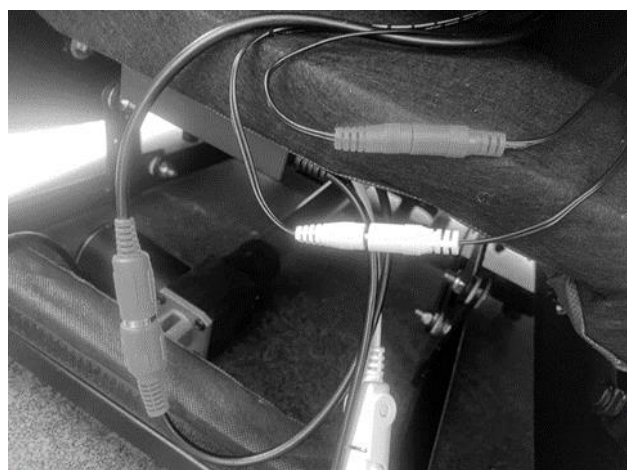
Connect the cable for the massage function of the backrest and seat (large red cable).
Make sure that the arrows on the two connections to be connected are on top of each other.

Cable originating from the base frame (big, red)	Cable originating from the backrest (big, red)
	

Connect the live cables originating from the base frame and the backrest as described below:






Cable originating from the base frame (small, red) 	Cable originating from the backrest (small, red) 
Cable originating from the base frame (small, white) 	Cable originating from the backrest (small, white) 

The electrical connection between the base and the backrest should look like the one shown below:

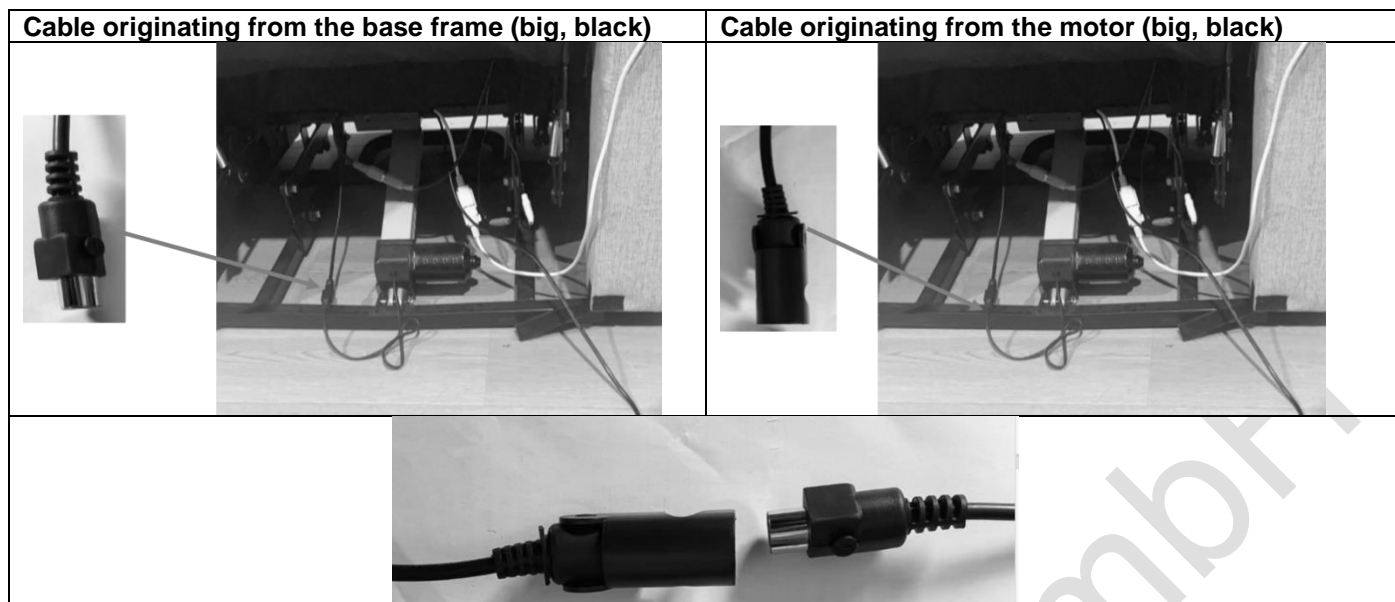


Connect the remote control to the counterpart from the base (big white cable).

Make sure that the arrows on the two connectors are on top of each other.

Cable originating from the base frame  	Remote control  
	

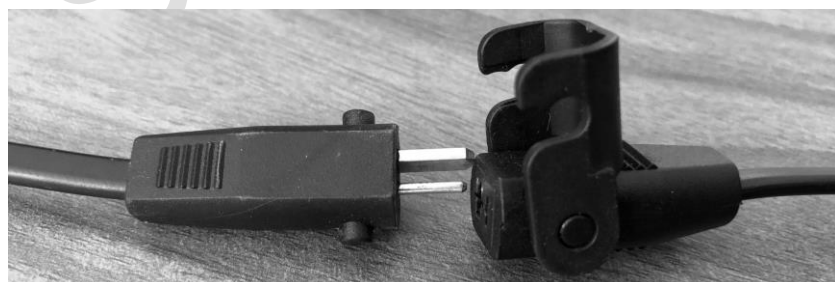
Now connect the thick, black cable from the frame to the cable from the motor:


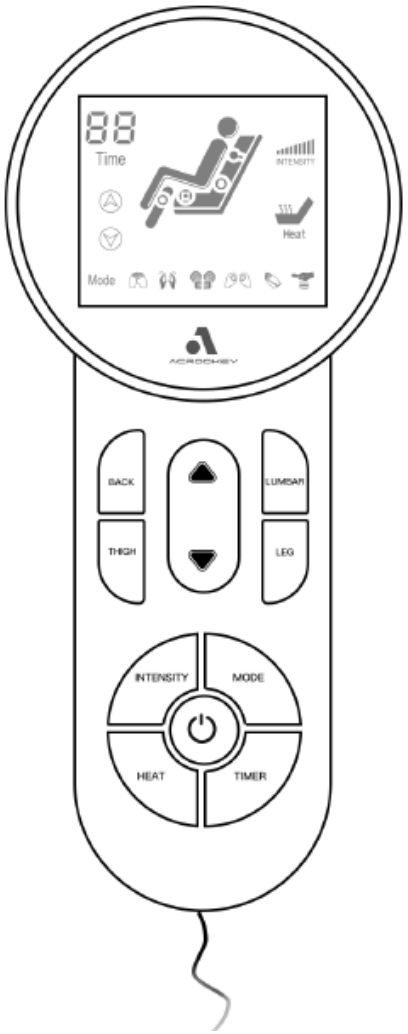








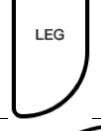




Then connect the mains plug to the adapter.



The adapter must now be connected to the base using the small black cable. After you have connected the two cables, the safety mechanism must be closed (clamp).



	<p>On / Off: Press the on/off button (approx. 3-4 sec.) to activate/deactivate the remote control. You can pause the functions by briefly pressing the button when the system is switched on.</p>	
	<p>Lifting function: Press and hold the arrow button to activate the lift function.</p>	
	<p>To return to the standard sitting position, press and hold the arrow button.</p>	
	<p>Reclining position: Press again or keep pressing this button to bring the chair into the reclining position and raise the footrest.</p>	
	<p>Heating function: Use the "HEAT" button to choose between three different heating levels (low/middle/high).</p> <p>Caution: Do not use the heating function for longer than 30 minutes to avoid overheating and possible damage to the chair.</p>	
	<p>Massage modes: Press the "MODE" button to select one of up to 6 different massage modes.</p>	
	<p>Select massage position: Use the "BACK" button to switch on or off the massage function in the upper back area.</p>	
	<p>Select massage position: Use the "THIGH" button to switch on or off the massage function in the upper leg area.</p>	
	<p>Select massage position: Use the "LUMBAR" button to switch on or off the massage function in the lumbar area.</p>	
	<p>Select massage position: Use the "LEG" button to switch on or off the massage function in the leg area.</p>	
	<p>Intensity: Use the "INTENSITY" button to choose between 3 different massage intensities.</p>	
	<p>Timer: Use the "TIMER" button to select your desired massage time in 15 min. steps up to a maximum of 60 minutes.</p>	

3. Cleaning, care and storage

3.1. Cleaning and care

- Before cleaning, make sure that the chair has been switched off and disconnected from the mains.

- Clean the surface by wiping with a damp cloth.
- Never use abrasive cleaners, brushes, petrol, paraffin, glass/furniture polish, paint thinner or water hotter than 48°C to clean the chair.
- Use a clean and dry cloth to clean the remote control.

3.2. Storage

Ensure that the chair is stored in clean and dry conditions. If storing for a long period of time, cover the chair to protect it from dust. Protect the chair from direct sunlight or high temperature.

4. Guarantee claim

We provide a two-year guarantee for this appliance for all defects that are due to manufacturing or material faults, in accordance with our terms and conditions. The warranty period begins on the day of handover and is only granted on presentation of the invoice with the date of purchase. There are no further claims.

The following conditions apply:

1. The guarantee period is two years.
2. The guarantee covers the repair or replacement of parts which, according to our inspection, are due to material or manufacturing defects. Repair or replacement of parts within the guarantee period will not extend or renew the original guarantee period. If damage or a defect cannot be remedied or if we have refused to repair or replace the defective parts, within 6 months from the date of purchase/delivery, at the request of the end user, we will either deliver a replacement free of charge, compensate the reduced value or take back the device against reimbursement of the purchase price, but not in excess of the normal market price. Further or other claims, in particular those for compensation for damage incurred outside the device, are excluded - unless liability is mandatorily ordered by law.
3. Transport costs shall be borne by the seller during the first six months of the guarantee period. After the expiry of these six months, all transport costs shall be borne by the buyer.
4. The guarantee is only given on presentation of the invoice with the date of purchase.
5. The guarantee does not apply
 - a. For scratches and stains on the appliance
 - b. For lighting and indicator lamps
 - c. For motor brushes
 - d. For easily breakable parts made of bakelite, glass, plastic, etc.
 - e. For damage caused by incorrect installation or fixing
 - f. If the unit is connected to a mains supply with a higher voltage than indicated on the appliance
 - g. In the event of incorrect or improper operation
 - h. In case of lack of care
 - i. In the event of insufficient or incorrect maintenance
 - j. If the appliance or individual parts are dropped
 - k. In the event of improper transport or improper packaging for transport

An exception is made for damage that is a material defect, which is recognised by us as such.

6. The guarantee expires
 - a. If the appliance is used for purposes other than household and private use
 - b. If persons not authorised by our company carry out repairs or modifications

To obtain guarantee service, please contact your local dealer or service center. In branches without a country representative, contact our head office in this regard.

Mode d' employ (F)

1. Consignes de sécurité importantes

Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, les précautions de base, y compris les suivantes, doivent toujours être respectées :

1. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant d'installer et d'utiliser le fauteuil.
2. Si vous avez un quelconque problème de santé, consultez votre médecin avant d'utiliser ce produit.
3. Si vous ressentez des douleurs prolongées dans les muscles ou les articulations, interrompez l'utilisation et consultez votre médecin. Une douleur persistante pourrait être le symptôme d'une maladie plus grave.
4. Ne vous asseyez ou ne vous allongez jamais sur la télécommande.
5. Ne posez pas d'objets lourds sur la télécommande.
6. Ne posez pas la télécommande sur le sol.
7. Ne tirez pas sur les câbles.
8. N'utilisez jamais la télécommande avec les mains mouillées.
9. Ne touchez pas les boutons avec des objets tranchants.
10. Ne débranchez pas la télécommande avant d'avoir débranché le fauteuil de l'alimentation électrique.
11. Veuillez désactiver la fonction de massage pendant au moins 30 minutes après 30 minutes d'utilisation continue.
12. Ce produit est conçu pour une utilisation à l'intérieur uniquement.
13. Débranchez toujours l'adaptateur secteur après utilisation et avant le nettoyage.
14. Une surveillance spéciale est nécessaire lorsque ce produit est utilisé par ou à proximité d'enfants, d'invalides ou de personnes souffrant de graves handicaps physiques.
15. N'utilisez ce produit que dans le but décrit dans le mode d'emploi.
16. N'utilisez pas de pièces qui ne sont pas fournies avec l'appareil.
17. Les réparations de l'appareil ne doivent être effectuées que par des électriciens certifiés. N'effectuez jamais vous-même les réparations. Cela annule la garantie et tout droit de reprise.

2. Structure du fauteuil de relaxation

Étape 1:

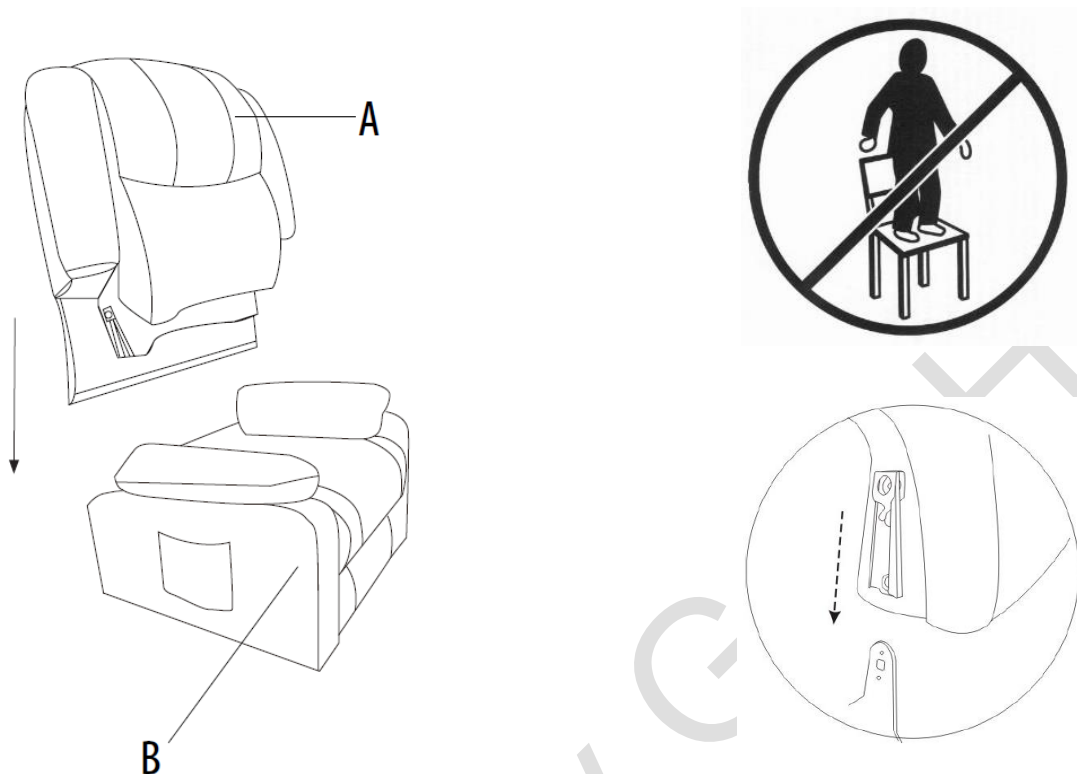
Découpez délicatement le carton afin d'éviter tout dommage au fauteuil. Retirez le dossier et le piètement du carton.

Étape 2:

Retirer le non-tissé du piètement et du dossier. Le dossier peut être déposé sur une surface douce dans un premier temps.

Étape 3:

Montez maintenant le dossier comme indiqué sur l'illustration ci-dessous:



Veillez à ce que le dossier s'enclenche complètement. Vous pouvez le reconnaître au bruit de "clic" qu'il émet.

Étape 4:

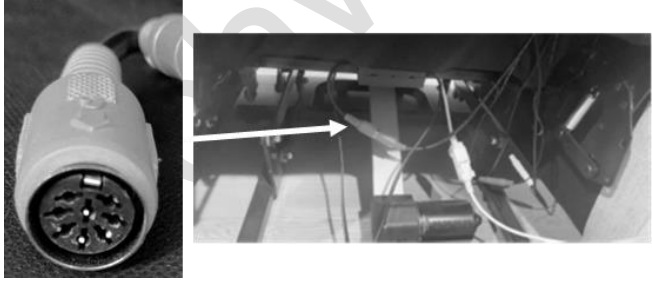

Procédez maintenant au câblage de votre fauteuil comme décrit ci-dessous.

ATTENTION : Ne branchez en aucun cas le fauteuil sur le réseau électrique tant qu'il n'est pas complètement monté.





Lors du raccordement des câbles, veillez à ce qu'ils soient positionnés de manière à ce qu'ils ne puissent pas être endommagés lors du réglage ultérieur du fauteuil de relaxation. Les dommages résultant du non-respect de cette consigne ne sont pas considérés comme un défaut du fabricant et ne peuvent pas être réparés gratuitement.

Raccorder le câble de la fonction de massage du dossier et du siège (grand câble rouge).

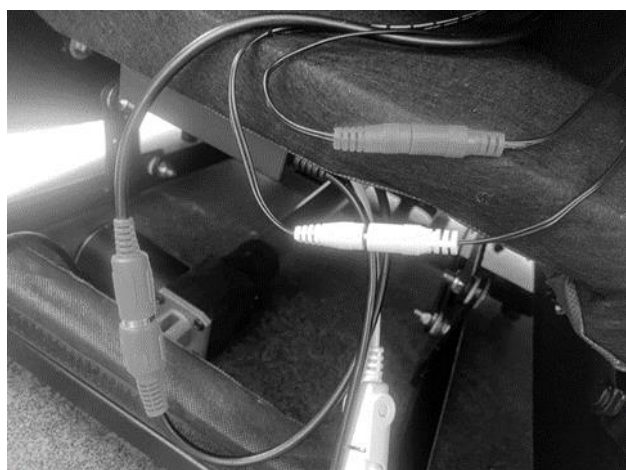
Veillez à ce que les flèches sur les deux raccords à relier soient superposées.

Câble de la base	Câble du dossier
	

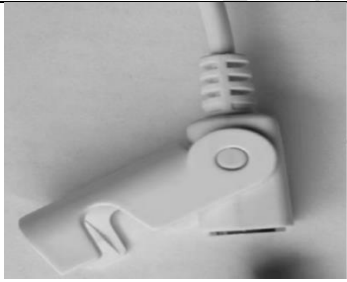
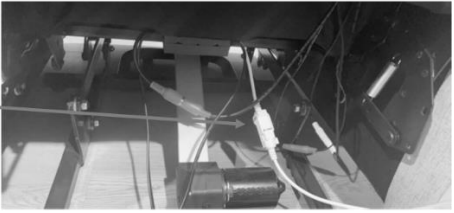



Raccorder les câbles conducteurs de courant de la base à ceux du dossier comme suit.

<p>Câble de la base (petit rouge)</p> 	<p>Câble du dossier (petit rouge)</p> 
<p>Câble de la base (petit blanc)</p> 	<p>Câble du dossier (petit blanc)</p> 

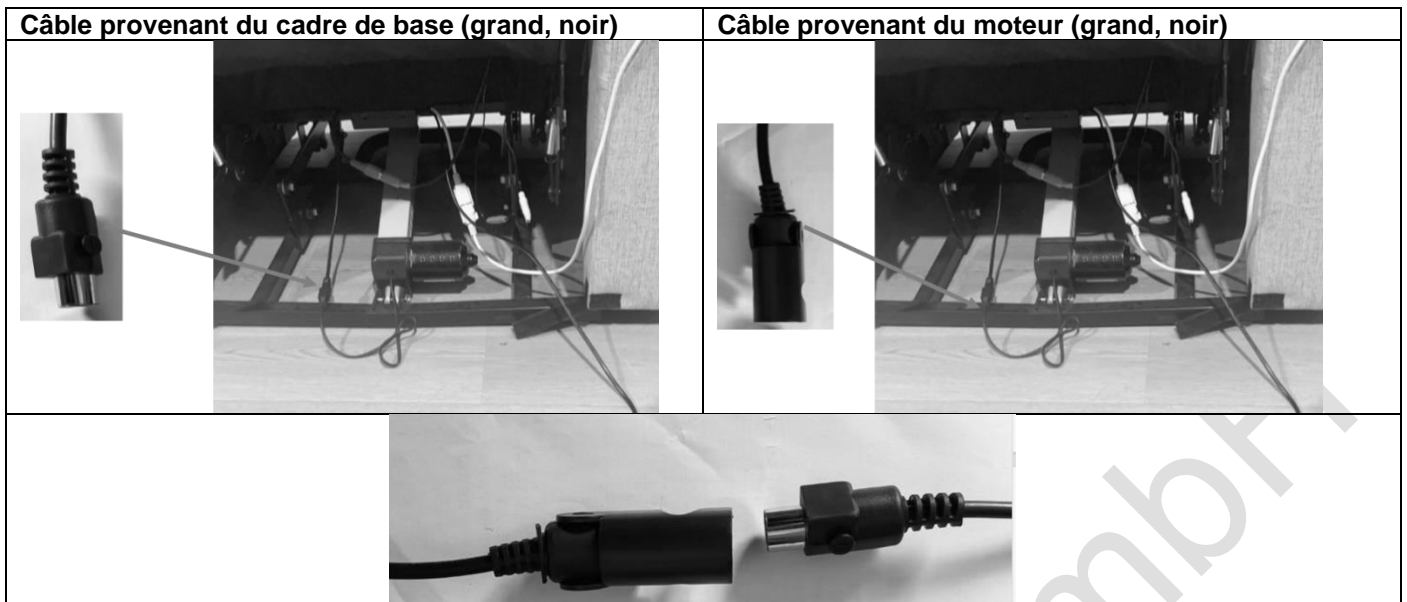
La connexion électrique entre le châssis et le dossier doit maintenant ressembler à l'illustration ci-dessous:



Reliez la télécommande à son homologue de la base (grand câble blanc).
 Veillez à ce que les flèches sur les deux raccords à relier soient superposées.

<p>Câble de la base</p>  	<p>Télécommande</p>  
	

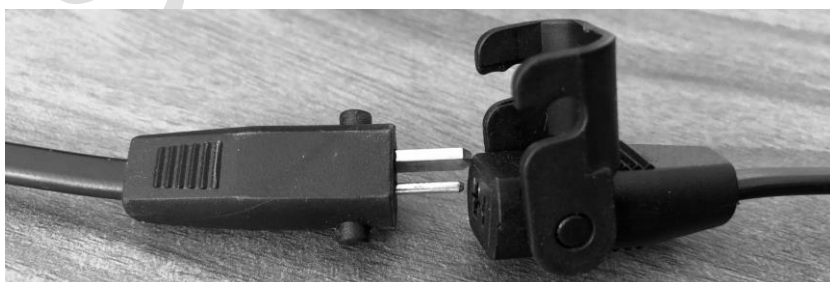
Reliez maintenant le câble noir épais du cadre au câble du moteur :




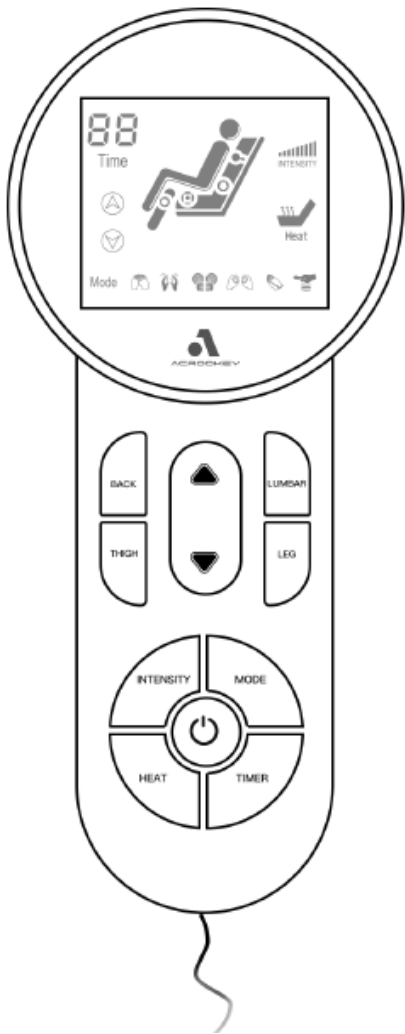




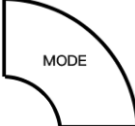






Connectez ensuite la fiche d'alimentation à l'adaptateur.



L'adaptateur doit encore être relié à la base au moyen du petit câble noir. Après avoir relié les deux câbles, le mécanisme de sécurité doit être fermé (pince).



3. Utilisation du fauteuil de relaxation

	<p>On / Off : En appuyant sur la touche marche/arrêt (env. 3-4 sec.), vous activez/désactivez la télécommande. En appuyant brièvement en mode allumé, vous pouvez mettre les fonctions en pause.</p>	
	<p>Aide à la verticalisation : Appuyez sur la touche fléchée et maintenez-la enfoncée pour activer la fonction de levage.</p>	
	<p>Pour revenir à la position assise normale, appuyez sur le bouton fléché et maintenez-le enfoncé.</p> <p>Position couchée : Maintenez cette touche enfoncée pour mettre le fauteuil en position couchée et soulever le repose-pieds.</p>	
	<p>Appuyez sur le bouton fléché et maintenez-le enfoncé pour revenir de la position allongée à la position assise.</p>	
	<p>Fonction de chauffage : Sélectionnez l'un des 3 niveaux de chauffage différents (léger/moyen/élevé) à l'aide de la touche « HEAT »</p> <p>Attention: n'utilisez pas la fonction de chauffage pendant plus de 30 minutes afin d'éviter une surchauffe et d'éventuels dommages au fauteuil.</p>	
	<p>Modes de massage : Choisissez individuellement l'un des 6 modes de massage différents.</p>	
	<p>Position de massage : Activez ou désactivez la fonction de massage au niveau du dos avec la touche « BACK ».</p>	
	<p>Position de massage : Activez ou désactivez la fonction de massage sur les cuisses avec la touche « THIGH ».</p>	
	<p>Position de massage : Activez ou désactivez la fonction de massage sur la colonne vertébrale lombaire à l'aide de la touche « LUMBAR ».</p>	
	<p>Position de massage : Activez ou désactivez la fonction de massage au niveau des jambes à l'aide de la touche « LEG ».</p>	
	<p>Intensité de massage : Avec la touche « INTENSITY », vous choisissez entre 3 intensités de massage différentes.</p>	
	<p>La minuterie : Avec la touche « TIMER », sélectionnez par étapes de 15 minutes la durée de massage souhaitée jusqu'à 60 minutes maximum.</p>	

4. Nettoyage, entretien et stockage

4.1. Nettoyage et entretien

- Avant de nettoyer la chaise, assurez-vous qu'elle est éteinte et débranchée du réseau électrique.
- Nettoyez la surface en l'essuyant avec un chiffon humide.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage abrasifs, de brosses, d'essence, de kérosène, de polish pour verre/meubles, de diluants pour peinture ou d'eau à plus de 48°C pour nettoyer la chaise.
- Utilisez un chiffon propre et sec pour nettoyer la télécommande.

4.2. Stockage

Assurez-vous que le fauteuil est stocké dans des conditions propres et sèches. Si le fauteuil doit être stocké pendant une longue période, couvrez-le pour le protéger de la poussière. Protégez le fauteuil de la lumière directe du soleil ou des températures élevées.

5. Droit à la garantie

Pour cet appareil, nous accordons une garantie de deux ans pour tous les défauts dus à des vices de fabrication ou de matériel, conformément à nos conditions. La période de garantie commence le jour de la remise et n'est accordée que sur présentation de la facture avec la date d'achat. Il n'existe pas d'autres droits.

Les conditions suivantes s'appliquent :

1. La durée de la garantie est de deux ans.
2. Les prestations de garantie couvrent la réparation ou le remplacement de pièces qui, après notre examen, sont dues à un défaut de matériau ou de fabrication. La réparation ou le remplacement de pièces pendant la période de garantie ne prolonge ni ne renouvelle la période de garantie initiale. Dans la mesure où il n'est pas possible de remédier à un dommage ou à un défaut ou si les réparations ont été refusées par nous, dans un délai de 6 mois à compter de la date d'achat/de livraison et à la demande de l'acheteur final, soit nous livrons gratuitement un appareil de remplacement, soit nous remboursons la moins-value, soit nous reprenons l'appareil contre remboursement du prix d'achat, sans toutefois dépasser le prix habituel du marché. Toute autre revendication, notamment en matière d'indemnisation des dommages causés en dehors de l'appareil, est exclue, sauf si la loi prévoit une responsabilité impérative.
3. Les frais de transport sont pris en charge par le vendeur pendant les six premiers mois de la période de garantie. Passé ce délai de six mois, tous les frais de transport sont à la charge de l'acheteur.
4. La garantie n'est accordée que sur présentation de la facture portant la date d'achat.
5. La garantie ne s'applique pas :
 - a. Aux rayures et aux taches sur l'appareil
 - b. Aux lampes d'éclairage et de contrôle
 - c. Pour les brosses de moteur
 - d. Pour les pièces facilement cassables en bakélite, verre, plastique, etc.
 - e. Pour les dommages causés par une installation ou une fixation incorrecte
 - f. Si l'appareil est raccordé à un réseau électrique dont la tension est supérieure à celle indiquée sur l'appareil
 - g. En cas d'utilisation erronée ou incorrecte
 - h. En cas de manque de soin
 - i. En cas d'entretien insuffisant ou incorrect
 - j. En cas de chute de l'appareil ou de pièces détachées
 - k. En cas de transport non conforme ou d'emballage non approprié pour le transport

Une exception s'applique aux dommages pour lesquels il s'agit de défauts de matériaux que nous reconnaissons comme tels.

6. La garantie est annulée :
 - a. Si l'appareil est utilisé à des fins autres que domestiques ou privées.
 - b. Si des personnes non autorisées par notre société effectuent des réparations ou des modifications.

Pour bénéficier des services de garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur ou au centre de service après-vente de votre pays. Dans les succursales sans représentation nationale, veuillez vous adresser à cet égard à notre siège social.

Istruzioni per l'uso (I)

1. Importanti istruzioni di sicurezza

Quando si utilizza un apparecchio elettrico, si devono sempre osservare le precauzioni di base, tra cui le seguenti:

1. Si prega di leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di montare e utilizzare la sedia.
2. Se hai problemi di salute, consulta il tuo medico prima di usare questo prodotto.
3. Se si verificano dolori prolungati ai muscoli o alle articolazioni, interrompere l'uso e consultare il medico. Il dolore persistente potrebbe essere un sintomo di una condizione più seria.
4. Non sedersi o sdraiarsi mai sul telecomando.
5. Non mettere oggetti pesanti sul telecomando.
6. Non appoggiare il telecomando sul pavimento.
7. Non tirare i cavi.
8. Non usare mai il telecomando con le mani bagnate.
9. Non toccare i pulsanti con oggetti appuntiti.
10. Non scollegare il telecomando prima che la sedia sia stata scollegata dalla rete elettrica.
11. Spegnerne la funzione di massaggio dopo 30 minuti di funzionamento continuo per almeno 30 minuti.
12. Questo prodotto è progettato solo per uso interno.
13. Scollegare sempre l'alimentazione dopo l'uso e prima della pulizia.
14. È necessaria una supervisione speciale quando questo prodotto viene utilizzato da o vicino a bambini, invalidi o persone gravemente menomate fisicamente.
15. Usare questo prodotto solo per lo scopo descritto nelle istruzioni.
16. Non utilizzare parti che non sono fornite con il prodotto.
17. Le riparazioni dell'apparecchio possono essere effettuate solo da elettricisti certificati. Non eseguire mai le riparazioni da soli. Questo invaliderà la garanzia e qualsiasi diritto di restituzione.

2. Struttura della poltrona reclinabile

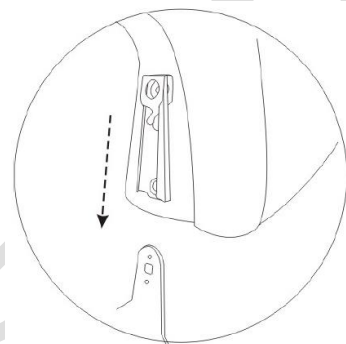
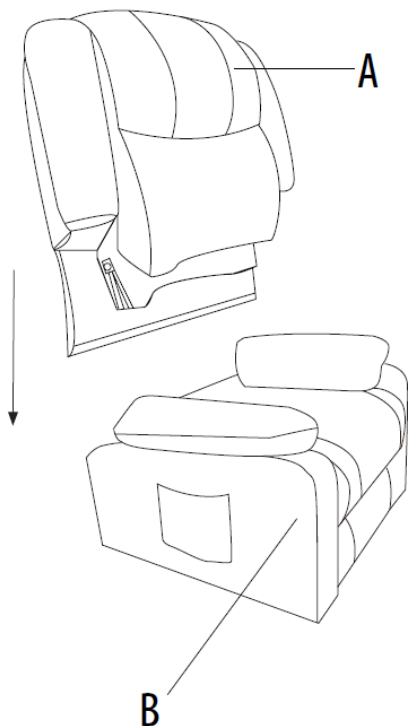
Passo 1:

Tagliare con attenzione il cartone per evitare qualsiasi danno alla sedia. Togliete lo schienale e la base dalla scatola.

Passo 2:

Rimuovere il vello dalla base e dallo schienale. Lo schienale può essere posizionato su una superficie morbida per il momento.

Passo 3:



Assicurarsi che lo schienale si innesti completamente. È possibile riconoscerlo da un suono di "clic".

Passo 4:

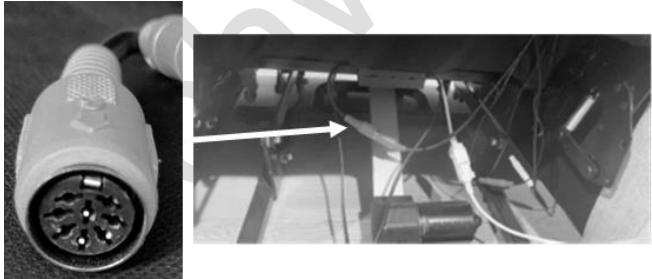

Collegare ora i cavi alla sedia come descritto di seguito.

ATTENZIONE: non collegare la sedia alla rete elettrica prima di averla completamente assemblata.





Quando si collegano i cavi, assicurarsi che siano posizionati in modo tale da non essere danneggiati quando la poltrona viene regolata successivamente. I danni derivanti dalla mancata osservanza di queste istruzioni non sono imputabili al produttore e non possono essere riparati gratuitamente.

Collegare il cavo per la funzione di massaggio dello schienale e del sedile (cavo rosso grande).

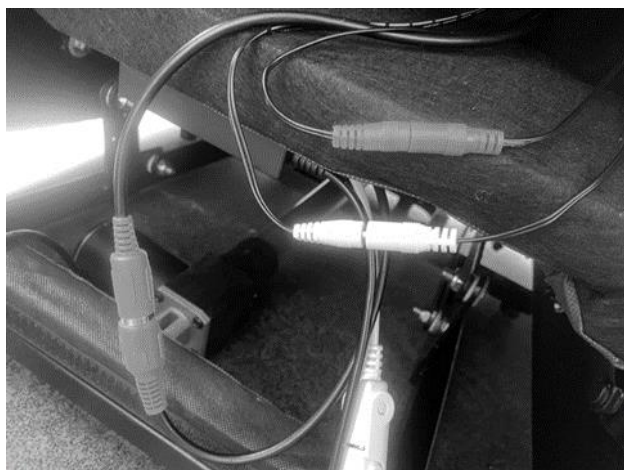
Assicurarsi che le frecce dei due collegamenti da collegare siano una sopra l'altra.

Cavo dal sottotelaio	Cavo dallo schienale
	


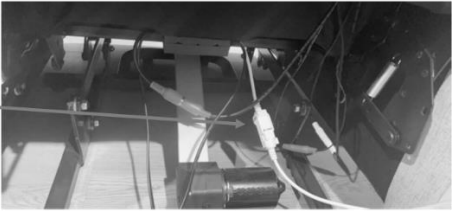


Collegare i cavi sotto tensione della base a quelli dello schienale come segue.

<p>Cavo dal sottotelaio (rosso piccolo)</p> 	<p>Cavo dallo schienale (rosso piccolo)</p> 
<p>Cavo dal sottotelaio (piccolo bianco)</p> 	<p>Cavo dallo schienale (piccolo bianco)</p> 

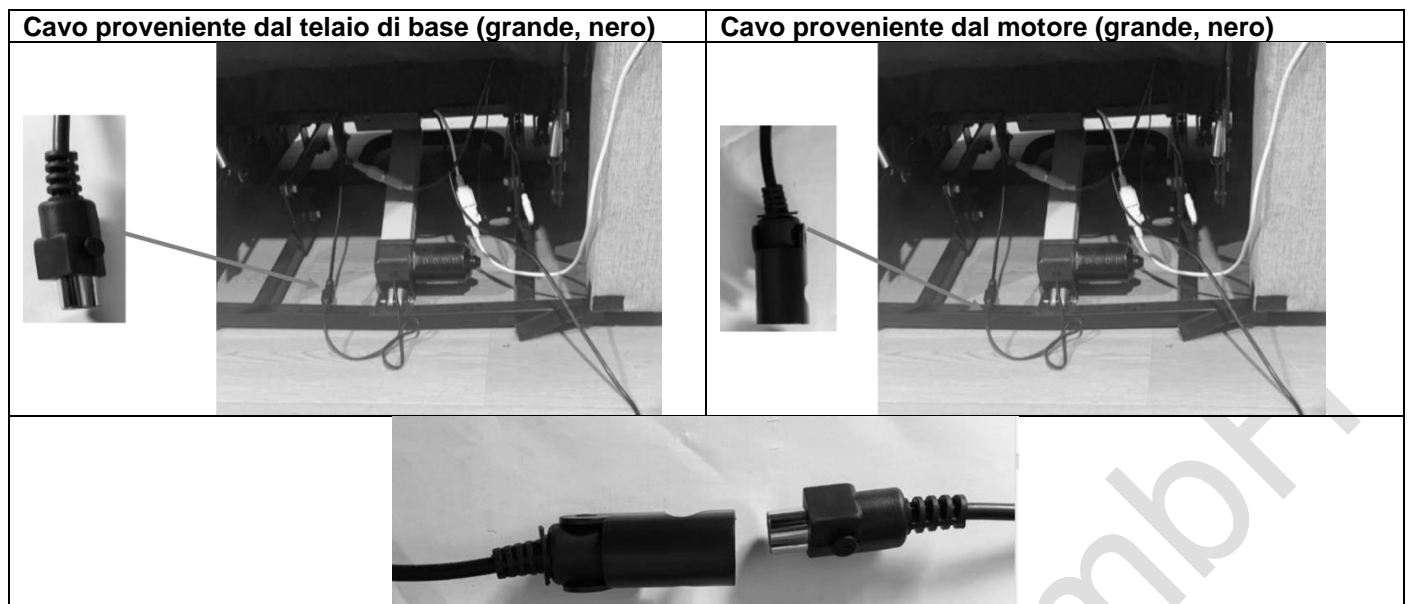
Il collegamento elettrico tra la base e lo schienale dovrebbe ora assomigliare a quello mostrato di seguito:



Collegare il telecomando alla controparte della base (cavo bianco grande). Assicurarsi che le frecce dei due connettori da collegare siano una sopra l'altra.

<p>Cavo dal sottotelaio</p> 		<p>Telecomando</p> 
		

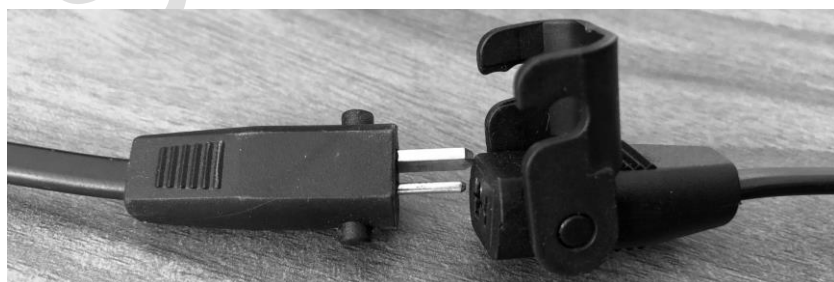
Collegare ora il cavo nero spesso del telaio al cavo del motore:








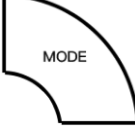






Collegare quindi la spina di rete all'adattatore.

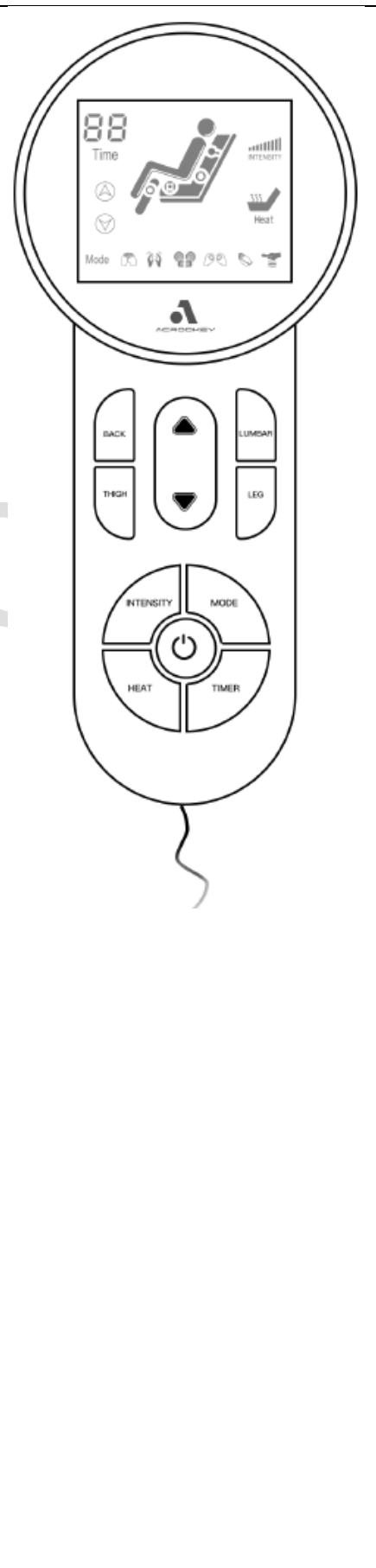


A questo punto, l'adattatore deve essere collegato alla base tramite il piccolo cavo nero. Dopo aver collegato i due cavi, il meccanismo di sicurezza deve essere chiuso (morsetto).



3. Funzionamento della poltrona reclinabile

	<p>On / Off: Premere il pulsante di accensione/spegnimento (circa 3-4 secondi) per attivare/disattivare il telecomando. È possibile mettere in pausa le funzioni premendo brevemente il pulsante quando il sistema è acceso.</p>
	<p>Aiuto in aumento: Tenere premuto il tasto freccia per attivare la funzione di sollevamento.</p>
	<p>Per tornare alla posizione di seduta normale, tenere premuto il pulsante freccia.</p> <p>Posizione reclinata: Tenere premuto questo pulsante per portare la poltrona in posizione reclinabile e sollevare il poggiatesta.</p>
	<p>Tenere premuto il pulsante freccia per tornare dalla posizione sdraiata a quella seduta.</p>
	<p>Funzione di riscaldamento: Utilizzare il pulsante "HEAT" per selezionare uno dei 3 diversi livelli di riscaldamento.</p> <p>Attenzione: non utilizzare la funzione di riscaldamento per più di 30 minuti per evitare il surriscaldamento e possibili danni alla sedia.</p>
	<p>Modalità di massaggio: Utilizzare il "pulsante modalità" per selezionare singolarmente una delle 6 modalità di massaggio disponibili.</p>
	<p>Posizione di massaggio: Utilizzare il pulsante "BACK" per attivare o disattivare la funzione di massaggio sulla schiena.</p>
	<p>Posizione di massaggio: Utilizzare il pulsante "THIGH" per attivare o disattivare la funzione di massaggio sulla</p>
	<p>Posizione di massaggio: Utilizzare il pulsante "LUMBAR" per attivare o disattivare la funzione di massaggio sulla colonna vertebrale lombare.</p>
	<p>Posizione di massaggio: Utilizzare il pulsante "LEG" per attivare o disattivare la funzione di massaggio sulle gambe.</p>
	<p>Intensità: Utilizzare il pulsante "INTENSITY" per selezionare 3 diverse intensità di massaggio.</p>
	<p>Timer: Utilizzare il pulsante "TIMER" per selezionare il tempo di massaggio desiderato con incrementi di 15 minuti fino a un massimo di 60 minuti.</p>



4. Pulizia, cura e stoccaggio

4.1. Pulizia e cura

- Prima della pulizia, assicurarsi che la sedia sia spenta e scollegata dalla rete elettrica.
- Pulire la superficie con un panno umido.
- Non usare mai detergenti abrasivi, spazzole, benzina, paraffina, lucidante per vetri/mobili, diluente per vernici o acqua più calda di 48°C per pulire la sedia.
- Usare un panno pulito e asciutto per pulire il telecomando.

4.2. Stoccaggio

Assicuratevi che la sedia sia conservata in condizioni pulite e asciutte. Se si conserva per un lungo periodo di tempo, coprire la sedia per proteggerla dalla polvere. Proteggere la sedia dalla luce diretta del sole o dalle alte temperature.

5. Richiesta di garanzia

Forniamo una garanzia di due anni per questo apparecchio per tutti i difetti che sono dovuti a difetti di fabbricazione o di materiale, in conformità con i nostri termini e condizioni. Il periodo di garanzia inizia il giorno della consegna e viene concesso solo su presentazione della fattura con la data di acquisto. Non ci sono altri reclami.

Si applicano le seguenti condizioni:

1. Il periodo di garanzia è di due anni.
2. La garanzia copre la riparazione o la sostituzione delle parti che, secondo la nostra ispezione, sono dovute a difetti di materiale o di fabbricazione. La riparazione o la sostituzione di parti durante il periodo di garanzia non estenderà o rinnoverà il periodo di garanzia originale. Se un danno o un difetto non può essere eliminato o se ci siamo rifiutati di riparare o sostituire le parti difettose, entro 6 mesi dalla data di acquisto/consegna, su richiesta dell'utente finale, consegneremo una sostituzione gratuita, compenseremo il valore ridotto o riprenderemo l'apparecchio dietro rimborso del prezzo di acquisto, ma non oltre il normale prezzo di mercato. Sono escluse ulteriori o altre rivendicazioni, in particolare quelle per il risarcimento di danni subiti al di fuori dell'apparecchio - nella misura in cui la responsabilità non è ordinata obbligatoriamente dalla legge.
3. Le spese di trasporto sono a carico del venditore durante i primi sei mesi del periodo di garanzia. Dopo la scadenza di questi sei mesi, tutte le spese di trasporto sono a carico dell'acquirente.
4. La garanzia viene data solo su presentazione della fattura con la data di acquisto.
5. La garanzia non si applica
 - a. Per graffi e macchie sull'apparecchio
 - b. Per le luci e gli indicatori di direzione
 - c. Per le spazzole del motore
 - d. Per parti facilmente frangibili in bachelite, vetro, plastica, ecc.
 - e. Per i danni causati da un'installazione o un fissaggio errato
 - f. Se l'apparecchio è collegato ad una rete con una tensione superiore a quella indicata sull'apparecchio
 - g. In caso di funzionamento errato o improprio
 - h. In caso di mancanza di cure
 - i. In caso di manutenzione insufficiente o scorretta
 - j. Se l'apparecchio o singole parti cadono
 - k. In caso di trasporto improprio o di imballaggio inadeguato per il trasporto

Un'eccezione è fatta per i danni che sono un difetto materiale, che è riconosciuto come tale da noi.

6. La garanzia scade
 - a. Se l'apparecchio viene utilizzato per scopi diversi dall'uso domestico e privato
 - b. Se persone non autorizzate dalla nostra azienda effettuano riparazioni o modifiche

Per ottenere il servizio di garanzia, contattate il vostro rivenditore o centro di assistenza locale. Nelle filiali che non hanno un rappresentante nazionale, contattate la nostra sede centrale a questo proposito.

Gebruiksaanwijzing (NL)

1. Belangrijke veiligheidsinstructies

Bij het gebruik van een elektrisch apparaat moeten altijd de basisvoorzorgen in acht worden genomen, waaronder de volgende:

1. Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u de stoel in elkaar zet en gebruikt.
2. Indien u gezondheidsproblemen heeft, raadpleeg dan uw arts alvorens dit product te gebruiken.
3. Indien u aanhoudende pijn in de spieren of gewrichten voelt, stop dan met het gebruik en raadpleeg uw arts. Aanhoudende pijn kan een symptoom zijn van een ernstigere aandoening.
4. Ga nooit op de afstandsbediening zitten of liggen.
5. Plaats geen zware voorwerpen op de afstandsbediening.
6. Leg de afstandsbediening niet op de vloer.
7. Trek niet aan de kabels.
8. Gebruik de afstandsbediening nooit met natte handen.
9. Raak de knoppen niet aan met scherpe voorwerpen.
10. Haal de stekker van de afstandsbediening pas uit het stopcontact nadat de stoel van het stroomnet is losgekoppeld.
11. Gelieve de massagefunctie uit te schakelen na 30 minuten continu gebruik gedurende minstens 30 minuten.
12. Dit product is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis.
13. Trek altijd de stekker uit het stopcontact na gebruik en voor het schoonmaken.
14. Speciaal toezicht is noodzakelijk wanneer dit product wordt gebruikt door of in de nabijheid van kinderen, invaliden of zwaar lichamelijk gehandicapte personen.
15. Gebruik dit product alleen voor het in de gebruiksaanwijzing beschreven doel.
16. Gebruik geen onderdelen die niet bij het product zijn geleverd.
17. Reparaties aan het toestel mogen uitsluitend worden uitgevoerd door erkende elektriciens. Voer nooit zelf reparaties uit. Hierdoor vervalt de garantie en het recht op teruggave.

2. Structuur van de relaxfauteuil

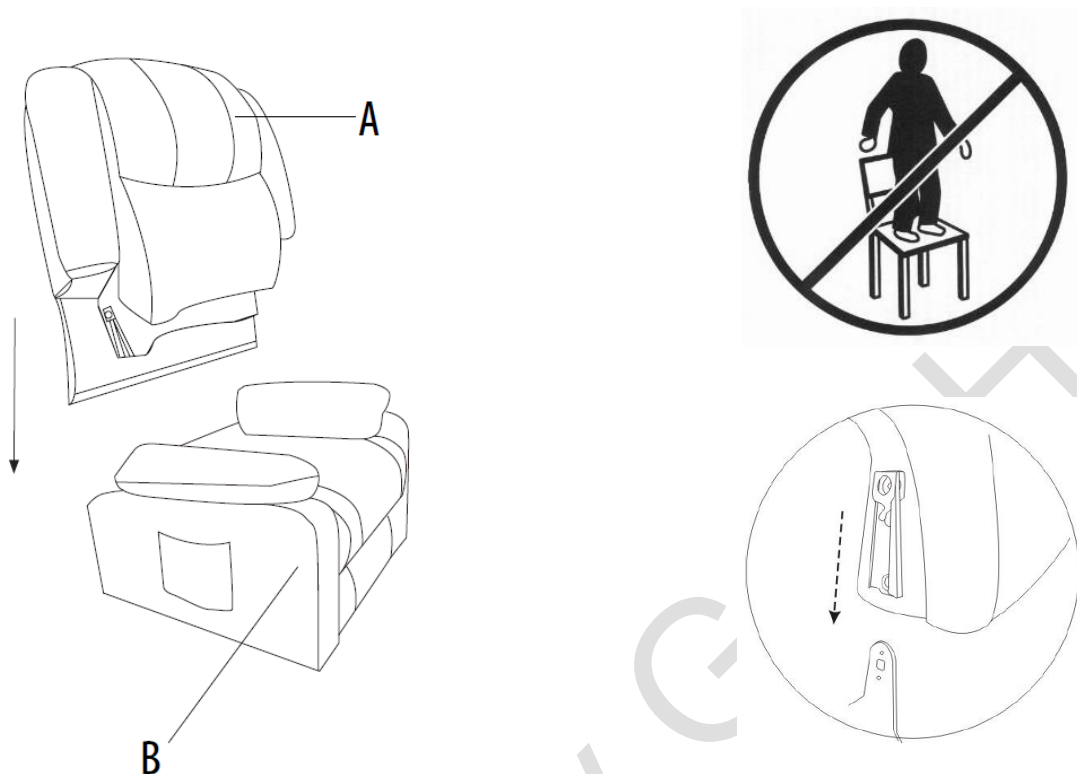
Stap 1:

Snij het karton voorzichtig open om beschadiging van de stoel te voorkomen. Haal de rugleuning en het onderstel uit de doos.

Stap 2:

Verwijder het vlies van de basis en de rugleuning. De rugleuning kan voorlopig op een zacht oppervlak worden geplaatst.

Stap 3:



Zorg ervoor dat de rugleuning volledig vastklikt. U kunt dit herkennen aan een "klik"-geluid.

Stap 4:

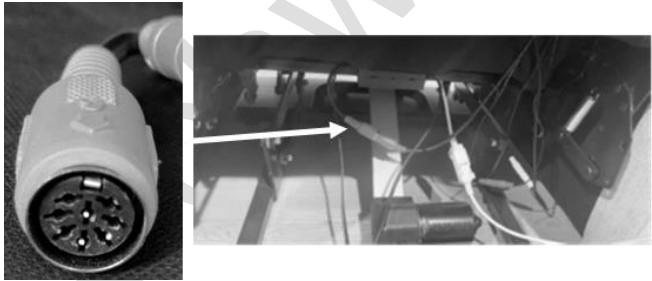

Sluit nu de kabels aan op uw stoel zoals hieronder beschreven.

WAARSCHUWING: Sluit de stoel niet op het elektriciteitsnet aan voordat hij volledig in elkaar is gezet.





Let er bij het aansluiten van de kabels op dat ze zo worden gelegd dat ze niet beschadigd kunnen worden als de relaxfauteuil later wordt versteld. Schade als gevolg van het niet in acht nemen van deze instructie is geen fabrieksfout en kan niet kosteloos worden gerepareerd.

Sluit de kabel voor de massagefunctie van de rugleuning en de zitting aan (grote rode kabel).

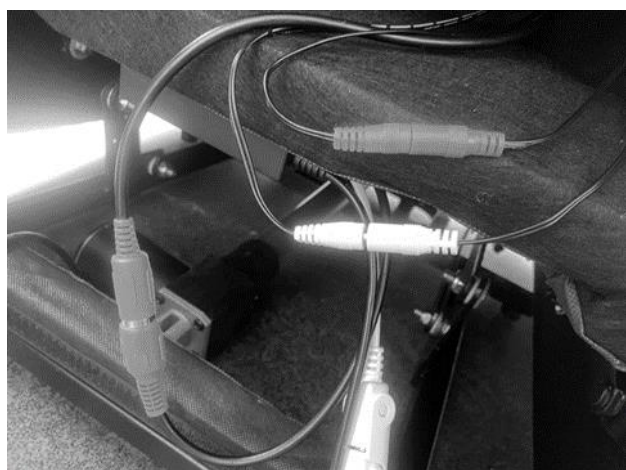
Zorg ervoor dat de pijlen op de twee aan te sluiten aansluitingen op elkaar staan.

Kabel van het onderstel	Kabel van de rugleuning
	

Verbind de stroomkabels van de basis als volgt met die van de rugleuning.

Kabel van het onderstel (klein rood) 	Kabel van de rugleuning (klein rood) 
Kabel van het onderstel (klein wit) 	Kabel van de rugleuning (klein wit) 

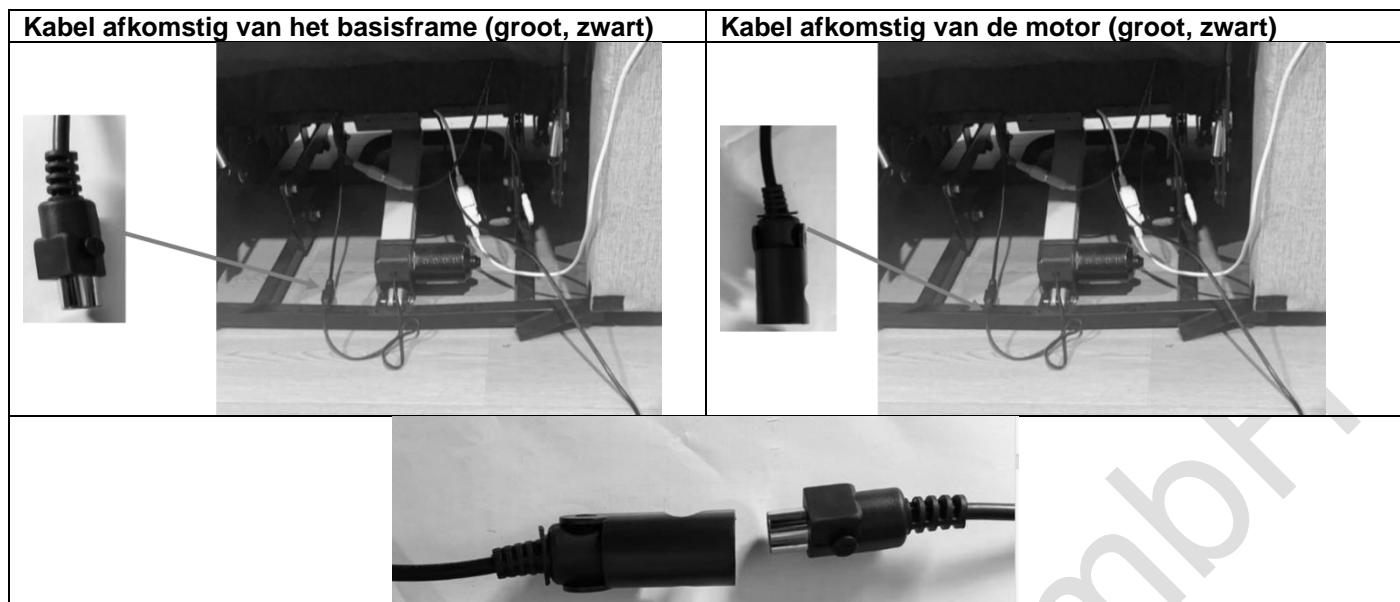
De elektrische verbinding tussen de basis en de rugleuning moet er nu uitzien zoals hieronder afgebeeld:



Sluit de afstandsbediening aan op de tegenhanger van de basis (grote witte kabel).
 Zorg ervoor dat de pijlen op de twee aan te sluiten connectoren op elkaar staan.

Kabel van het onderstel 		Afstandsbediening  
		

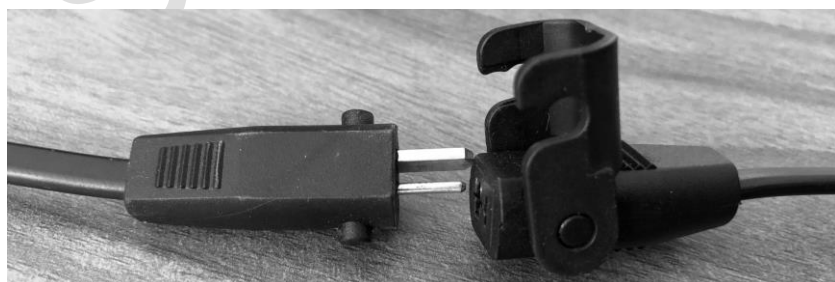
Sluit nu de dikke, zwarte kabel van het frame aan op de kabel van de motor:













Sluit vervolgens de netstekker aan op de adapter.

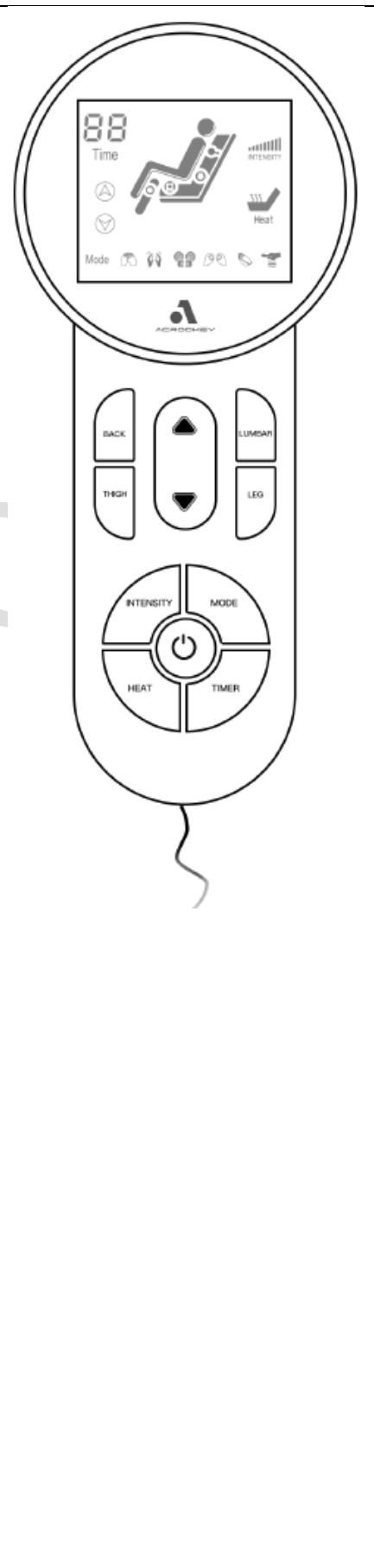


De adapter moet nu met de kleine zwarte kabel op de basis worden aangesloten. Nadat u de twee kabels hebt aangesloten, moet het veiligheidsmechanisme worden gesloten (klem).



3. Bediening van de relaxfauteuil

	<p>Aan / Uit: Druk op de aan/uit-knop (ongeveer 3-4 sec.) om de afstandsbediening te activeren/deactiveren. U kunt de functies pauzeren door kort op de knop te drukken wanneer het systeem is ingeschakeld.</p>
	<p>Sta op: Houd de pijltoets ingedrukt om de heffunctie te activeren.</p>
	<p>Om terug te keren naar de normale zitpositie, houdt u de pijltoets ingedrukt.</p> <p>Liggende positie: Blijf op deze knop drukken om de stoel in de ligstand te zetten en de voetensteun omhoog te zetten.</p>
	<p>Houd de pijltjestoets ingedrukt om van de ligpositie terug te keren naar de zitpositie.</p>
	<p>Verwarmingsfunctie: Gebruik de knop "HEAT" om een van de 3 verschillende verwarmingsniveaus (licht/medium/hoog) te selecteren.</p> <p>Let op: Gebruik de verwarmingsfunctie niet langer dan 30 minuten om oververhitting en mogelijke beschadiging van de stoel te voorkomen.</p>
	<p>Massage modi: Gebruik de "Modusknop" om individueel een van de maximaal 6 verschillende massage modi te selecteren.</p>
	<p>Massagepositie: Gebruik de knop "BACK" om de massagefunctie op de rug aan of uit te zetten.</p>
	<p>Massagepositie: Gebruik de knop "THIGH" om de massagefunctie op de dij aan of uit te zetten.</p>
	<p>Massagepositie: Gebruik de knop "LUMBAR" om de massagefunctie op de lumbale wervelkolom in of uit te schakelen.</p>
	<p>Massagepositie: Gebruik de knop "LEG" om de massagefunctie op de benen in of uit te schakelen.</p>
	<p>Intensiteit: Gebruik de knop "INTENSITY" om te kiezen tussen 3 verschillende massage-intensiteiten.</p>
	<p>Timer: Gebruik de knop "TIMER" om de gewenste massagetijd te selecteren in stappen van 15 minuten tot maximaal 60 minuten.</p>



4. Reiniging, onderhoud en opslag

4.1. Reiniging en onderhoud

- Zorg ervoor dat de stoel is uitgeschakeld en losgekoppeld van het elektriciteitsnet voordat u hem schoonmaakt.
- Maak het oppervlak schoon door het met een vochtige doek af te nemen.
- Gebruik nooit schurende reinigingsmiddelen, borstels, benzine, paraffine, glas/meubelwas, verfverdunder of water warmer dan 48°C om de stoel te reinigen.
- Gebruik een schone en droge doek om de afstandsbediening schoon te maken.

4.2. Opslag

Zorg ervoor dat de stoel in schone en droge omstandigheden wordt opgeslagen. Dek de stoel bij langdurige opslag af om hem tegen stof te beschermen. Bescherm de stoel tegen direct zonlicht of hoge temperaturen.

5. Garantieclaim

Dit toestel heeft een garantie van twee jaar tegen alle defecten te wijten aan gebrekkig vakmanschap of materiaal in overeenstemming met onze voorwaarden en bepalingen. De garantieperiode begint op de dag van de overhandiging en wordt alleen verleend op vertoon van de factuur met de datum van aankoop. Er zijn geen verdere claims.

De volgende voorwaarden zijn van toepassing:

1. De garantieperiode is twee jaar.
2. De garantie dekt de reparatie of vervanging van onderdelen die, volgens onze inspectie, te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten. Reparatie of vervanging van onderdelen binnen de garantieperiode leidt niet tot verlenging of vernieuwing van de oorspronkelijke garantieperiode. Indien beschadigingen of gebreken niet kunnen worden verholpen of indien wij weigeren de gebrekkige onderdelen te herstellen of te vervangen, zullen wij binnen 6 maanden na de datum van aankoop/levering op verzoek van de eindgebruiker ofwel kosteloos een vervangend apparaat leveren, ofwel de verminderde waarde vergoeden, ofwel het apparaat terugnemen tegen terugbetaling van de aankoopprijs, maar niet meer dan de normale marktprijs. Verdergaande of andere aanspraken, in het bijzonder die op vergoeding van schade die buiten het toestel is ontstaan, zijn uitgesloten - tenzij de aansprakelijkheid dwingend bij wet is voorgeschreven.
3. De transportkosten zijn gedurende de eerste zes maanden van de garantieperiode voor rekening van de verkoper. Na het verstrijken van deze zes maanden komen alle transportkosten ten laste van de koper.
4. De garantie wordt slechts verleend na overlegging van de factuur met de datum van aankoop.
5. De garantie is niet van toepassing:
 - a. Voor krassen en vlekken op het toestel
 - b. Voor verlichting en richtingaanwijzers
 - c. Voor motorborstels
 - d. Voor gemakkelijk breekbare onderdelen van bakeliet, glas, kunststof, enz.
 - e. Voor schade veroorzaakt door onjuiste installatie of bevestiging
 - f. Als het apparaat wordt aangesloten op een elektriciteitsnet met een hogere spanning dan op het apparaat is aangegeven
 - g. In geval van onjuiste of verkeerde bediening
 - h. In geval van gebrek aan zorg
 - i. In geval van onvoldoende of onjuist onderhoud
 - j. Als het toestel of afzonderlijke onderdelen vallen
 - k. In geval van onjuist transport of onjuiste verpakking voor transport

Een uitzondering wordt gemaakt voor schade die te wijten is aan materiaalgebreken, die door ons als zodanig zijn erkend.

6. De garantie vervalt:
 - a. Indien het apparaat wordt gebruikt voor andere doeleinden dan huishoudelijk en privégebruik
 - b. Indien reparaties of wijzigingen worden uitgevoerd door personen die niet door ons bedrijf zijn geautoriseerd

Voor service onder garantie kunt u contact opnemen met uw plaatselijke dealer of servicecentrum. In filialen zonder landvertegenwoordiger dient u zich in dit verband tot ons hoofdkantoor te wenden.